

genere

a base semantica
a base morfologica

genere nel verbo

russo *pisat'* 'scrivere'
tempo passato

	m.	f.	n.
1	<i>ja pisál</i>	<i>ja pisála</i>	
2	<i>ty pisál</i>	<i>ty pisála</i>	
3	<i>on pisál</i>	<i>oná pisála</i>	<i>onó pisálo</i>

genere nel verbo

arabo classico *kataba* 'scrivere'

	perfettivo	imperfettivo
1 sg.	<i>katabtu</i>	<i>'aktubu</i>
2 sg. m.	<i>katabta</i>	<i>taktubu</i>
2 sg. f.	<i>katabti</i>	<i>taktubīna</i>
3 sg. m.	<i>kataba</i>	<i>yaktubu</i>
3 sg. f.	<i>kabat</i>	<i>taktubu</i>

numero

-
singolare – plurale
singolare – duale – plurale
singolare – duale – triale – plurale

implicazione

triale \supset duale \supset plurale \supset singolare

implicazione

GENERE	NUMERO		
p	e	q	italiano
p	e	non-q	--
non-p	e	q	turco
non-p	e	non-q	cinese

caso

latino

nominativo sg.	<i>de-us</i>	soggetto
genitivo	<i>de-ī</i>	compl. di specificazione
dativo	<i>de-ō</i>	compl. di termine
accusativo	<i>de-um</i>	compl. oggetto
vocativo	<i>de-us</i>	
ablativo	<i>de-ō</i>	circostanziali

rumeno

	sg.	pl.
senza art. det.	<i>lup</i>	<i>lupi</i>
con art. det.		
nom.-acc.	<i>lupul</i>	<i>lupii</i>
gen.-dat.	<i>lupului</i>	<i>lupilor</i>

tedesco *Bruder* 'fratello'

	sg.	pl.
nom.	<i>der Bruder</i>	<i>die Brüder</i>
gen.	<i>des Bruders</i>	<i>der Brüder</i>
dat.	<i>dem Bruder</i>	<i>den Brüdern</i>
acc.	<i>den Bruder</i>	<i>die Brüder</i>

islandese
flessione del nome

		senza art. det.	con art. det.
sg.	nom.	<i>hestur</i> 'cavallo'	<i>hesturinn</i>
	gen.	<i>hests</i>	<i>hestsins</i>
	dat.	<i>hesti</i>	<i>hestinum</i>
	acc.	<i>hest</i>	<i>hestinn</i>
pl.	nom.	<i>hestar</i>	<i>hestarnir</i>
	gen.	<i>hesta</i>	<i>hestanna</i>
	dat.	<i>hestum</i>	<i>hestunum</i>
	acc.	<i>hesta</i>	<i>hestana</i>

svedese
flessione del nome

		senza art. det.	con art. det.
sg.	nom.	<i>häst</i> 'cavallo'	<i>hästen</i>
	gen.	<i>hästs</i>	<i>hästens</i>
pl.	nom.	<i>hästar</i>	<i>hästarna</i>
	gen.	<i>hästars</i>	<i>hästarnas</i>

serbo-croato

grad 'città'

	sg.	pl.
nom.	<i>grad</i>	<i>grad-ovi</i>
gen.	<i>grad-a</i>	<i>grad-ova</i>
dat.	<i>grad-u</i>	<i>grad-ovima</i>
acc.	<i>grad</i>	<i>grad-ove</i>
str.	<i>grad-om</i>	<i>grad-ovima</i>
loc.	<i>grad-u</i>	<i>grad-ovima</i>
voc.	<i>grad-e</i>	<i>grad-ovi</i>

morfema zero

latino

nominativo sing.	<i>consul</i>	'console'
genitivo sing.	<i>consul-is</i>	
dativo sing.	<i>consul-i</i>	
ecc.		

turco ev 'casa'

singolare plurale

nominativo	<i>ev</i>	<i>ev-ler</i>
accusativo	<i>ev-i</i>	<i>ev-ler-i</i>
genitivo	<i>ev-in</i>	<i>ev-ler-in</i>
dativo	<i>ev-e</i>	<i>ev-ler-e</i>
locativo	<i>ev-de</i>	<i>ev-ler-de</i>
ablativo	<i>ev-den</i>	<i>ev-ler-den</i>

lituano

vyras 'uomo' (I declinazione)

sūnūs 'figlio' (IV declinazione)

	sing.	plur.	sing.	plur.
nom.	<i>vyr-as</i>	<i>vyr-ai</i>	<i>sūn-ūs</i>	<i>sūn-ūs</i>
gen.	<i>vyr-o</i>	<i>vyr-ų</i>	<i>sūn-aūs</i>	<i>sūn-ų</i>
dat.	<i>vyr-ui</i>	<i>vyr-ams</i>	<i>sūn-ui</i>	<i>sūn-ūms</i>
acc.	<i>vyr-q</i>	<i>vyr-us</i>	<i>sūn-q</i>	<i>sūn-us</i>
str.	<i>vyr-u</i>	<i>vyr-ais</i>	<i>sūn-umi</i>	<i>sūn-umis</i>
loc.	<i>vyr-e</i>	<i>vyr-uose</i>	<i>sūn-ujè</i>	<i>sūn-uosè</i>
voc.	<i>vyr-ai</i>	<i>vyr-ai</i>	<i>sūn-aū</i>	<i>sūn-ūs</i>

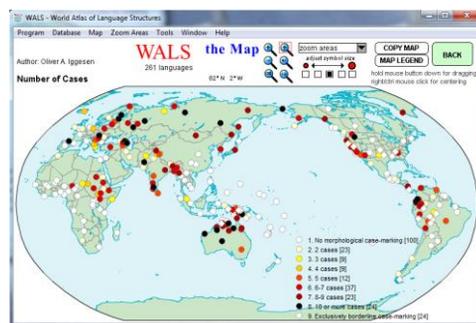
casi

arabo classico	3
turco	6
basco	12
finlandese	15
ungherese	27

ungherese casi locali

	STATO	MOTO DA	MOTO A
INTERNO	inessivo hajó-ban 'dentro la nave'	elativo hajó-ból 'da dentro la nave'	illativo hajó-ba 'nella nave'
SUPERFICIE	superessivo hajó-n 'sulla nave'	delativo hajó-ról 'da sopra la nave'	sublativo hajó-ra 'sulla nave'
PROSSIMITÀ	adessivo hajó-nál 'vicino alla nave'	ablativo hajó-tól 'da fuori la nave'	allativo hajó-hoz 'verso la nave'

caso



(5) articolo determinativo (DEF)
e indeterminativo (INDEF)

articoli

il cane
un cane

nomi comuni

significato = concetto (+ riferimento)

cane

concetto = categoria mentale 'cane'
riferimento = proprietà di indicare un'entità
extralinguistica

cerco il cane

[+ riferimento]

uso referenziale

cerco un cane

[+ riferimento]

uso referenziale (specifico)

cerco un cane
(ma non lo trovo perché si è nascosto bene)

cerco un cane

[– riferimento]

uso non referenziale (non specifico)

cerco un cane

(ma non ne trovo neanche uno che mi piaccia)

il cane è il miglior amico dell'uomo

uso generico

(non specifico = non referenziale)

nomi propri

solo riferimento

pronomi

solo riferimento

aggettivo determinato

serbo-croato

dobar čovjek 'un uomo buono'
buono uomo

dobr-i čovjek 'l'uomo buono'
buono-DEF uomo

aggettivo determinato

lituano

gėras žmogùs 'un uomo buono'
buono uomo

geràs-is žmogùs 'l'uomo buono'
buono-DEF uomo

ungherese
coniugazione oggettiva

SVO

con oggetto determinato

a fiú *olvasta* *a könyv-et*
il ragazzo legge il libro-ACC

classificatori

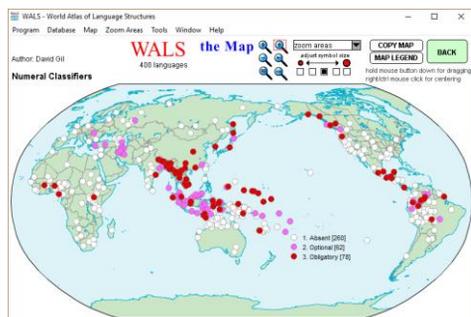
classificatori numerali

TABELLA 5
Esempi di classificatori del cantonese

Classificatore	Uso	Esempio
<i>faai</i>	oggetti dalla superficie piatta	<i>yaai faai mibnbaau</i> 'una fetta di pane'
<i>ji</i>	oggetti cilindrici	<i>gei ji jau</i> 'alcune bottiglie di vino'
<i>tiuh</i>	oggetti lunghi e sottili, animali	<i>tiuh louh</i> '(la) strada'
<i>ba</i>	attrezzi e strumenti (non musicali)	<i>ba je</i> '(l')ombrello'
<i>ga</i>	veicoli e altre macchine	<i>ga che</i> '(l')automobile'
<i>bin</i>	volumi	<i>se bin syu</i> 'scrivere un libro'

- (15) a. *ja jī chéung*
tenere CLF pistola
'tenere in mano una pistola' (come oggetto cilindrico)
- b. *yuhng bá chéung*
usare CLF pistola
'usare una pistola' (come strumento)
- (16) a. *ga syuhm*
CLF nave
'(la) nave' (come veicolo)
- b. *jek syuhm*
CLF nave
'(la) nave' (come oggetto piccolo)
- c. *tiuh syuhm*
CLF nave
'(la) nave' (come oggetto lungo e sottile)

classificatori



il bestiame

un capo di bestiame
due capi di bestiame
ecc.

la biancheria

un capo di biancheria
due capi di biancheria
ecc.

singularia tantum

bestiame
biancheria

pluralia tantum

forbici
occhiali
pantaloni
nozze

le forbici

un paio di forbici
due paia di forbici
ecc.

Decameron IV Introduzione

Quivi il giovane veggendo i palagi, le case, le chiese e tutte l'altre cose delle quali tutta la città piena si vede, si come colui che mai più per ricordanza²⁵ vedute non n'avea, si cominciò forte a maravigliare, e di molte domandava il padre che fossero e come si chiamassero. Il padre gliel diceva: ed egli, avendolo udito, rimaneva contento e domandava d'una altra. E così domandando il figliuolo e il padre rispondendo, per avventura si contrarono in una brigata di belle giovani donne e ornate, che da un paio di nozze²⁶ venieno: le quali come il giovane vide, così domandò il padre che cosa quelle fossero.

A cui il padre disse: — Figliuol mio, bassa gli occhi in terra, non le guardare, ch'esse son mala cosa.

Disse allora il figliuolo: — O come si chiamano?

Il padre, per non destare nel concupiscibile appetito del giovane alcuno inchinevole desiderio men che utile, non le volle nominare per lo proprio nome, cioè femine, ma disse: — Elle si chiamano papere.

Maravigliosa cosa a udire! Colui che mai più alcuna veduta non n'avea, non curatosi de' palagi, non del buo, non del cavallo, non dell'asino, non de' danari, né d'altra cosa che veduta avesse, subitamente disse: — Padre mio, io vi prego che voi facciate che io abbia una di quelle papere.

— Oimè, figliuol mio — disse il padre — taci: elle son mala cosa.

carte

Lorenzo de' Medici (12 luglio 1472)

«Dite alla Chiarina che mi mandi due paia di charte alla francese et datele all'apportatore»

= due mazzi di carte

scacchi

Inventario di Villa Medici (Roma 1588)
«3 para de scacchi che uno paro mancono e pezi».

inglese

a piece of news
a piece of information

pane

un filone di pane
una fetta di pane
un chilo di pane

acqua

un bicchiere d'acqua
una bottiglia d'acqua
un litro d'acqua